

Canesten®



إفرازت؟ حكة؟ رائحة؟
أضئ ظلمة
العدوى المهبلية!



اكتشف الآن ما
هو جديد من
Canesten®!

Canesten® – خبيرك

المتخصص لعلاج أكثر الالتهابات المهبلية شيوعاً.

www.canesten.de

المحتوى



4..... مقدمة

6..... الفطريات والبكتريا المهبلية - أوجه التشابه والاختلاف

8..... فطريات المهبل

9 كيف يمكنني التعرف على الفطريات المهبلية؟

10 ما هي الأسباب؟

10 كيف يمكنني علاج الفطريات المهبلية؟

11 تنبيه! متى يتعين عليك استشارة طبيبك

12 الوقاية بنجاح - نصائح للمعالجة الوقائية

12 ما الذي يتعين مراعاته في الحمل؟

13 الفطريات المهبلية - نظرة عامة لأهم الأمور

14..... البكتريا المهبلية

15..... كيف يمكنني التعرف على حالة بكتريا مهبلية؟

15..... ما هي الأسباب؟

16..... كيف يمكنني علاج أعراض البكتريا المهبلية؟

16..... تنبيه! متى يتعين عليك استشارة طبيبك

17..... الوقاية بنجاح - نصائح للمعالجة الوقائية

18..... ما الذي يتعين مراعاته في الحمل؟

19..... البكتريا المهبلية - نظرة عامة لأهم الأمور

20..... منتج Canesten® - عرض عام للمنتج

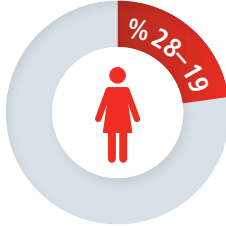
26..... الأسئلة الأكثر شيوعًا



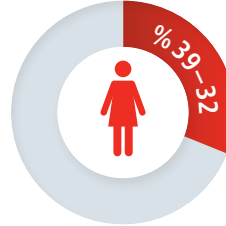
مقدمة

الحكة، الرائحة غير المريحة أو الإفرازات الكثيرة -العدوى في منطقة العانة تصاحبها في أغلب الأحوال ظهور أعراض غير مريحة. وهذه الأعراض هي كذلك السبب في كون الأمراض في هذه المنطقة من الجسم لا تزال مصحوبة بالحياء والخجل الشديد، على الرغم من أن العدوى المهبلية تعد ضمن الأعراض المرضية الأكثر ظهوراً في عيادات النساء والولادة.

تعد الفطريات والبكتريا المهبلية هي الأكثر انتشاراً. الإصابة بالفطريات المهبلية هي نتيجة اختلال التوازن في الميكروبيوم المهبل الذي يؤدي إلى تكاثر مسببات الفطرية المرضية (فطر الخميرة)، وهو ما يؤدي بالتالي إلى الإصابة بالعدوى المرضية. البكتريا المهبلية تنتج عن توطن البكتريا في المهبل.



أوضحت استطلاعات الرأي أن هناك نسبة من 19 إلى 28% من السيدات اللواتي اشتركن في الاستطلاع كن قد عانين بالفعل من البكتريا المهبلية.



غير أن حالات عدوى الفطريات المهبلية هي أكثر انتشاراً: أوضح هذا الأمر نسبة سيدات تتراوح من 32 إلى 39% من السيدات المشتركات في الاستطلاع.

ولكن، كيف يصل الأمر إلى توطن البكتريا في المهبل؟ يرجع الفضل إلى نشاط بكتريا حمض اللبنيك في تكوين وسط حمضي ثابت للمهبل يصعب فيه أن تنتشر مسببات مرضية محتملة. ينتج لهذه المسببات المحرضات الانتقال إلى المهبل من الجلد، أو من نطاق الشرج أو عند الجماع. فيحالاختلالالمستوى اتزان معاملpH في المهبل، مثلاً جراء التعرض لضغط عصبي أو تناول مضادات حيوية أو حدوث تغيرات في المحتوى الهرموني، فيمكن أن تنتشر مسببات المرضية بكثرة مفاجئة، وهو ما يؤدي بالتبعية إلى الضغط على بكتريا حمض اللبنيك المفيدة.

لإعادة التوازن الطبيعي للميكروبيوم المهبل في حالة الإصابة بالعدوى، يمكنك الاعتماد على **Canesten®**. منذ 40 عامًا ومنتجات **Canesten®** تساعد النساء على علاج الأمراض الفطرية والوقاية منها. من خلال تطوير المادة الفعالة كلوتريمازول فإن شركة **Canesten®** تمكنت بالفعل في عام 1967 من وضع حجر الأساس على طريق العلاج الناجح لهذه العدوى المهبلية.

أيضًا العلاج الإبداعي الشامل ليوم واحد باستخدام **Canesten® GYN Once Kombi** يستند إلى المادة الفعالة المذكورة.



قامت شركة **Canesten®** بتوسيع نطاق منتجاتها حاليًا من خلال ابتكار **Canesbalance®** لعلاج أعراض أية عدوى بكتيرية مهبلية و **Canesflor®** للوقاية من حالات العدوى المهبلية. وبالإضافة إلى ذلك فإن الاختبار الذاتي المطروح حديثًا **Canestet®** يساعد السيدات على التفريق بين العدوى الفطرية المهبلية والبكتيرية المهبلية.

بفضل خبرة السنوات الطويلة المتوفرة لشركة **Canesten®** فقد أصبحت الآن بدرجة كبيرة الشريك القوي الذي يعتمد عليه في كل المسائل المتعلقة بصحة منطقة العانة، وهي بالتالي توفر العلاج والوقاية اللازمة حتى تشعرين بالارتياح من جديد.



الفطريات والبكتريا المهبلية - أوجه التشابه والاختلاف

تظهر حالات العدوى بالفطريات والبكتريا المهبلية بأعراض مختلفة تميز كل منها عن الأخرى. الأمر المميز للبكتريا المهبلية يتمثل في صدور رائحة سمكية غير مريحة ارتباطاً بانبعاث إفرازات لبنية خفيفة مع وجود حكة خفيفة للغاية. عند الإصابة بعدوى الفطريات المهبلية يصل الأمر إلى زيادة في معدل الإفرازات وحكة قوية ومواضع احمرار وتورمات.

توجد أسباب متنوعة للإصابة بكلّي النوعين من العدوى. بينما يتمثل مسبب عدوى الفطريات المهبلية فطر الخميرة كانديدا أليكانس، فإن المسبب وراء مسار تطور عدوى البكتريا المهبلية يكون نشاط بكتريا جاردينيريللا فاجيناليس. الفطريات يتم تناقلها على سبيل المثال جراء اتباع إجراءات نظافة صحية خاطئة في الحمامات وجراء استخدام مناشف و فوط يد مشتركة وفي حمامات السباحة، على خلاف البكتريا المهبلية التي في كثير من الأحوال تصل إلى المهبل عند ممارسة العلاقة الجنسية.



من الجيد معرفة أن: الاختبار الذاتي **Canestest**® يقيس قيمة معامل pH في وسط المهبل ويوضح ما إذا كنتي مصابة بعدوى البكتريا المهبلية أو الفطريات المهبلية. ولكن يجب عليك دائمًا مراعاة الأعراض الواضحة، لأنه عند الإصابة بالعدوى البكتيرية يكون الأمر أيضًا متعلقًا بعدوى أخرى يجب أن يقوم الطبيب بعلاجها.

البكتريا المهبلية

فطريات المهبل

الإفرازات

- خفيفة
- لبنية
- بيضاء/ رمادية
- ملتصقة

- سمكية
- مفتتة، بيضاء

الروائح

سمكية أو غير مريحة

بدون رائحة أو غير ملفتة للإنتباه

أعراض دليلية

- الإفرازات
- حكة من آن لآخر

- الإفرازات
- حكة قوية/ حرقان شديد
- احمرارات وتورمات

قيمة معامل pH المهبلية

$4.5 <$

$4.5 >$ (معهودة)



1

2

3

4

5

فطريات المهبل

فطريات الخميرة كانديدا أليكانس هي المسببة في أغلب الأحوال لحالات العدوى الفطرية المهبلية. ومثل هذا النوع من العدوى التي تكون في غالبية حالاتها حميدة، يمكنها على سبيل المثال أن تنتشأ في حال ضعف الجهاز المناعي. عند الإصابة بالعدوى الفطرية المهبلية فلن يكون الأمر عندئذ متعلقاً بمرض جنسي. حتى إن كانت الآلام غير مريحة فعلاً، فإنه يمكن ببساطة علاج هذا المرض.



من الجيد معرفة أن: الفطريات المهبلية يمكن ملاحظتها من خلال ظهور آلام مختلفة. إذا فهو من الممكن أن تكون أعراضك مختلفة عن الأعراض التي كانت مع صديقتك أو إحدى معارفك. وبالمثل فإنه من الممكن أن تشعرين مع كل حالة عدوى فطرية مهبلية بالآلام متنوعة.





كيف يمكنني التعرف على الفطريات المهبلية؟

1

يمكن بسهولة التعرف على حالة العدوى الفطرية المهبلية. كل سيدة سبق لها أن أصيبت بهذا المرض يمكنها على الفور التعرف على الأعراض. إذا لم تكوني متأكدة فيمكنك الاستعانة بإجراء الاختبار الذاتي **Canestest®** لتصنيف الأعراض وللمساعدة في أثناء مسار العلاج التالي.

أغلب النساء يعانين من الآلام التالية:

- حكة في منطقة العانة
- انبعاث إفرازات بيضاء يكون قوامها الحبيبي
- أشبه بالجن القريش
- جروح في نطاق مدخل المهبل
- تورم خفيف في شفاه الفرج
- مواضع احمرار

2

أعراض أخرى شائعة:

- آلام عند الجماع
- آلام عند التبول
- التهابات في نطاق المهبل
- انبعاث إفرازات غليظة
- حرقان حول المهبل
- تمزق جلدي عند مدخل المهبل

3

عند تدهور مسار حالة الإصابة يمكن أن تظهر أعراض إضافية:

- بطانة بيضاء تنتشر على كامل المهبل
- أيضًا البثور يمكن أن تظهر في بعض الحالات عند التعرض لعدوى فطرية مهبلية شديدة
- تهيجات جلدية، ولا سيما مواضع احمرار وشقوق صغيرة، أيضًا في مناطق مجاورة في الجسم ، مثل الجانب الداخلي من الفخذ

4

5

ما هي الأسباب؟

كل امرأة لديها بعض فطريات الخميرة في منطقة العانة، التي لا تسبب الآلام. فقط عند اختلال الميكروبيوم المهبلي أو عند وهن الجهاز المناعي، يمكن أن يتكاثر المحرض بشدة مسبباً ظهور الفطريات المهبليّة.

الأوضاع التالية يمكن أن تمهد لظهور العدوى:

- الإفراط في تطبيق إجراءات النظافة الصحية
- تذبذبات في مستوى الاتزان الهرموني (أقرص منع الحمل أو حمل)
- وهن الجهاز المناعي
- تناول أدوية معينة
- ظهور أمراض، مثل السكري أو الاختلالات الوظيفية في الغدة الدرقية وما إلى ذلك
- مضادات حيوية أو الكورتيكودات
- الضغط العصبي

العدوى الفطرية المهبليّة ليست مرضاً جنسياً - كذلك فإن القصور في النظافة الصحية ليس سبباً في ظهور المرض. في كثير من الأحوال التكون أقرص منع الحمل على سبيل المثال سبباً في معاودة ظهور العدوى - عندئذ يمكن أن يكون استخدم نوع آخر من أقرص منع الحمل حلاً مناسباً.

كيف يمكنني علاج الفطريات المهبليّة؟

في أغلب الأحوال يمكن علاج الفطريات المهبليّة ذاتياً. إذا لم تكوني متأكدة فينصح بزيارة طبيب النساء والولادة. بعد إجراء محادثة مع الطبيب والفحص الجسماني فإنه ينصح لك باستخدام مستحضر معين يمكنك الحصول عليه من أية صيدلية بدون وصفة طبية - مثلاً **Canesten® GYN Once Kombi**. أيضاً يمكنك طلب المشورة من أية صيدلية. من خلال العلاج باستخدام المادة الفعالة كلوتريمازول سوف يظهر تأثير التسكين في أغلب الأحوال في خلال يوم واحد. بعد مرور فترة من ثلاثة إلى خمسة أيام فإن الأعراض في المعتاد تزول تماماً.

بدون علاج لا يمكن تقييم فترة عدوى الفطريات المهبليّة. في حالات نادرة جداً تزول الأعراض بعد بعض الوقت من تلقاء ذاتها. ومع ذلك فيكون هناك خطر أن تصبحي مصدرًا لنقل العدوى الفطرية. لدى السيدات اللواتي يعانين من ضعف شديد في الجهاز المناعي يمكن أن يتطور مسار الفطريات المهبليّة نظمياً، ما يعني انتشار الفطر وإصابته الأعضاء الداخلية. لذلك يتعين أن يتم دائماً علاج

عدوى الفطريات المهبلية بسرعة وبشكل يكون الأمر ممكناً على سبيل المثال باستخدام البرنامج العلاجي الشامل ليوم واحد Canesten® (صفحة 23).



تنبيه! متى يتعين عليك زيارة طبيبك

ينصح بزيارة طبيب النساء والولادة، إذا كنت...

- تعانين للمرة الأولى من عدوى الفطريات المهبلية
- تعانين لأكثر من أربع مرات في العام من الفطريات المهبلية
- حاملاً أو ترضعين
- أصغر من 18 عاماً
- تعانين في الوقت ذاته من الحمى أو قشعريرة البرد أو الميل للقيء أو اضطرتي للقيء
- متأكدة من صدور إفرازات كريهة أو غير معتادة لديك
- تعانين من ألم في البطن
- تعانين من حساسية ضد أدوية علاج الفطريات المهبلية

الوقاية بنجاح - نصائح للمعالجة الوقائية

كل امرأة يمكنها أن تقوم ببعض الأمور للوقاية من الإصابة بعدوى الفطريات المهبلية. خاصة فيما يتعلق بالنظافة الصحية في منطقة العانة، فإنه يسري: **عدم الإفراط يعني حماية أكثر.** المهبل هو عضو يتسم بقدرته على تنظيف نفسه بنفسه، حيث إنه يكفي تماماً أن يتم غسل المنطقة الخارجية من العانة فقط. إذا أردتي زيادة في التأكد عند القيام بالوقاية، يمكنك الاعتماد على **Canesflor®**. الكبسولات المهبلية تقوم على تحقيق التوازن في الميكروبيوم المهبلي، وتساعد بذلك على الوقاية من العدوى.

النصائح التالية من شأنها أن تساعدك على حماية نفسك من التعرض لعدوى الفطريات المهبلية:

- احرصى على تنظيف منطقة العانة لديك بماء دافئ ولا تلجئي إلى استخدام الصابون وجل الاستحمام
 - ابتعدي عن استخدام مستحضرات الاستحمام العطرية الخاصة في منطقة العانة
 - احرصى على استخدام منشفة إضافية لمنطقة العانة. تلك يتعين أن يتم تغييرها كل يومين إلى ثلاثة أيام وغسلها بدرجة 60 م.
 - من خلال التغذية المتوازنة الغنية بالفيتامينات والحركة الدورية المنتظمة فإنه يمكنك تدعيم
- قواك المناعية
 - يفضل أن ترتدي ملابس داخلية مصنوعة من القطن يمكن أن يتم غسلها في درجات حرارة أعلى من (60≤ م) أو استخدمي سائل غسل الملابس الصحي **Canesten®** الذي بمقدوره القضاء على مسببات الأمراض الفطرية باعتمادية عالية حتى في نطاق درجات حرارة أعلى من 60 م.

ما الذي يتعين مراعاته في الحمل؟

في حالة الحمل يتغير المحتوى الهرموني، وبالتبعية فإنه يزيد معدل احتمالية التعرض لعدوى الفطريات المهبلية. من خلال اتباع طريقة العلاج الصحيحة فإن عدوى الفطريات المهبلية لن تشكل أي خطر على المرأة حتى أثناء فترة الحمل - لا على الأم ولا على الجنين. إذا ما لاحظتي أثناء الحمل أو في فترة الرضاعة ظهور أعراض عدوى الفطريات المهبلية، فتحدثي في كل الأحوال مع طبيبك قبل بدء العلاج. في العادة يتم العلاج باستخدام المادة الفعالة كلوتريمازول التي يسمح أيضاً أن يتم استخدامها في فترتي الحمل والرضاعة.

الفطريات المهبلية - نظرة عامة لأهم الأمور

1

الأعراض

- حكة شديدة في منطقة العانة
- تورم خفيف في شفاة الفرج
- شعور بالجرح في نطاق مدخل المهبل
- مواضع احمرار
- إفرازات بيضاء مفتتة

2

الأسباب

- زيادة كبيرة في كمية فطريات الخميرة من نوع كانديدا أليكانس
بسبب اختلال التوازن في محيط المهبل

3

العلاج

- العلاج باستخدام المادة الفعالة كلوتريمازول

المعالجة الوقائية

- عدم الإفراط في اتباع إجراءات النظافة الصحية
- ملابس داخلية مصنوعة من القطن
- التغذية الغنية بالفيتامينات

4

الحمل

- تحديد موعد مع طبيب النساء والتوليد المعالج بعد فترة قصيرة من
الحمل

5

البكتريا المهبلية

بصراحة، للوهلة الأولى يبدو مفهوم البكتريا المهبلية مثيراً للمرض بشكل مخيف. في الواقع يمكن علاج هذا المرض واسع الانتشار بشكل جيد. مسببات الأمراض البكتيرية، بكتريا جاردنير لافاجيناليس، تعد ضمن الجراثيم التي يمكن أيضاً أن تتسرب إلى داخل مهبل السيدات الأصحاء في كميات قليلة. ولا يصبح الأمر مقلقاً من الناحية الصحية إلا عند تكاثر البكتريا بقوة وفقدان وسط المهبل في الوقت ذاته لوظيفة الحماية التي يوفرها.

يكون مسار تطور البكتريا المهبلية في نصف الحالات بدون آلام. إذا ما وصل الأمر مع ذلك إلى ظهور أعراض نمطية، فيمكنك في أغلب الحالات العلاج ذاتياً - على سبيل المثال باستخدام أحد مستحضرات حمض اللبنيك الخاصة، مثل **Canesbalance®**.





كيف يمكنني التعرف على حالة البكتريا المهبلية؟

1

الإصابة بالبكتريا المهبلية تؤدي إلى حدوث تغيير في قيمة معامل pH في المهبل. في أغلب الأحوال تلاحظ النساء المصابات ظهور الأعراض التالية:

- صدور رائحة سمكية و/أو غير مريحة
- انبعاث إفرازات سائلة
- انبعاث إفرازات بيضاء رمادية
- ازدياد هذه الآلام الموضحة بعد ممارسة العلاقة الجنسية أو أثناء دورة الحيض الشهرية

2

ومع ذلك فإنه يمكن أيضاً أن تحدث الإصابة بالبكتريا المهبلية دون ظهور أعراض.

وفي أغلب الأحوال تكون السيدات المصابات غير متأكدات، مما إذا كانت الأعراض التي تظهر عليهن ناتجة عن الإصابة بالبكتريا المهبلية أو بعدوى الفطريات المهبلية. هنا يساعدك إجراء الاختبار الذاتي **Canestest**® على التعرف بشكل أوضح إلى ماذا تدل هذه الأعراض.

3

ما هي الأسباب؟

الوسط الحمضي في المهبل يعيق في العادة عملية انتشار البكتريا الضارة، ويعنى في الوقت ذاته بتكوين احتياطي كبير من بكتريا حمض اللبنيك المفيدة. ومع ذلك فإن معدل اتزان معامل pH في المهبل يمكن أن يتعرض للخلل جراء عوامل كثيرة. في أغلب الأحوال يكون الأمر مرتبطاً بالتكاثر الشديد للأحياء الدقيقة غير الهوائية التي تعمل على إزاحة بكتريا حمض اللبنيك. من ضمن أهم العوامل التي يمكنها أن تؤثر سلباً على مستوى معامل pH في المهبل، نذكر على وجه الخصوص:

- دورات الحيض الشهرية
- تناول مضادات حيوية
- الغسل المفرط
- منع الحمل باستخدام اللولب
- الخلايا المنوية الذكرية عند ممارسة الجنس دون حماية

4

5

كيف يمكنني علاج أعراض البكتريا المهبلية؟

يمكنك التعرف بسهولة تامة بالاستعانة بإجراء اختبار ذاتي فيما إن كنتي تعانيين من البكتريا المهبلية - مع تقييم الأعراض. أيضًا طبيب النساء والولادة يمكنه تشخيص المرض. توجد بعض مستحضرات حمض اللبنيك المخصصة للعلاج والتي من شأنها إعادة التوازن لمستوى معامل pH في المهبل في خلال فترة زمنية قصيرة. وبشكل عملي للغاية يمكن الاستعانة بمستحضرات الجل المعتمدة على حمض اللبنيك، مثل **Canesbalance®** والتي يتم استخدامها في المهبل لمدة أسبوع. التخفيف الواضح لشدة الأعراض يظهر في العادة بعد مرور فترة يومين إلى ثلاثة أيام. الجل له ثلاثة تأثيرات هامة:

- يقلل من معدل تكوين الروائح غير المرحة
- يحفز على زيادة معدل تكاثر البكتريا المفيدة
- وانبعث الإفرازات
- يقلل من معدل نمو البكتريا الضارة

تنبيه! متى يتعين عليك زيارة طبيبك

في أغلب الأحوال يمكن علاج أعراض البكتريا المهبلية جيدًا بالعلاج الذاتي. ومع ذلك فإذا...



تحققتي للمرة الأولى من وجود أعراض نمطية عليك أو أنك حامل بانتظار طفل، فيتعين عليك زيارة طبيب نساء وتوليد. البكتريا المهبلية يمكن أن تتسبب في ظهور مضاعفات كثيرة ومتنوعة ولا سيما أثناء الحمل وأثناء الولادة. من خلال الدعم الذي يقدمه طبيب النسائية المتابع لحالتك سوف تتمكنين من السيطرة على هذا المرض.

الوقاية بنجاح - نصائح للمعالجة الوقائية

البكتريا المهبلية ليست مجرد مصدرًا لعدم الارتياح، بل إنها تضر أيضًا بجودة حياة السيدات المصابات بها. ومن خلال تنفيذ إجراءات بسيطة ولكنها فعالة سوف يمكنك ضمان ألا يتكرر ظهور المرض بسرعة.

- لا تستخدم مستحضرات إزالة العرق والمواد العطرية الأخرى للعناية بمنطقة العانة لديك
- لا تفرطي في غسل منطقة العانة لديك
- لا تستخدم صابون شديد العطرية وما شابه لتنظيف ملابسك الداخلية - فهذه المواد يمكن أن تتسبب في تهيج منطقة العانة لديك
- احرصي على تغيير الفوط الصحية و التامبون بشكل مستمر
- احرصي دائماً بعد الانتهاء من قضاء الحاجة على غسل المنطقة من الأمام إلى الخلف
- احرصي دائماً على تجفيف منطقة العانة بعد الانتهاء من الاغتسال والدش والسباحة أو التدريب، بعناية باستخدام منشفة
- احرصي على ضرورة تغيير ملابسك الداخلية بعد السباحة أو ممارسة الرياضة





ما الذي يتعين مراعاته في الحمل؟

يمكن أن يؤدي الحمل إلى تغير التوازن الميكروبيكتيري في المهبل لصالح البكتريا المسببة للمرض. ومن خلال ذلك يمكن أن يصل الأمر إلى الإصابة بعدوى البكتريا المهبلية بسهولة أكثر. إذا كنتي بانتظار مولد طفل، فيمكن أن تكون هذه الإصابة المرضية سبباً في تهديد صحتك أنت وجنينك في ظل بعض الظروف. مضاعفات الحمل التالية يمكن أن تحدث جراء الإصابة بالبكتريا المهبلية:

- زيادة خطر التعرض للإجهاض
- زيادة خطورة ظهور آلام الوضع مبكراً وبالتالي الولادة المبكرة
- التهاب قاعدة الحوض

لهذا السبب فإنه ينصح بتحديد موعد مع طبيب النسائية والتوليد المعالج لدى ظهور هذه الأعراض النمطية. سوف يصف لكى طبيب النسائية بعد التشخيص علاجاً فعالاً يمكنك من خلاله السيطرة بسرعة على المرض.

البكتريا المهبلية - نظرة عامة لأهم الأمور

1

الأعراض

- صدور رائحة سمكية وأو غير مريحة
- انبعاث إفرازات سائلة
- انبعاث إفرازات بيضاء رمادية

2

الأسباب

- استيطان البكتريا لمنطقة المهبل
(في الغالب تكون من نوع جاردنريلا فاجيناليس)
بسبب حدوث تغيرات في وسط المهبل

3

العلاج

- أيبنت مستحضرات حمض لبنيك خاصة فعاليتها في أن تعيد الاتزان لمستوى pH في المهبل

المعالجة الوقائية

- عدم الإفراط في اتباع إجراءات النظافة الصحية لمنطقة العانة
- بعد التبرز غسل المنطقة من الأمام إلى الخلف

4

الحمل

- تحديد موعد مع طبيب النسائية والتوليد المعالج بعد فترة قصيرة من الحمل

5

®Canestest

فطريات مهبليّة أم بكتريا مهبليّة؟

كلا المرضان المعديان، الفطريات المهبليّة والبكتريا المهبليّة، يتسمان بالانتشار الواسع، وعلى الرغم من ذلك فإن الأمر يتعلق بحالات عدوى مهبليّة شديدة التباين تتطلب برامج علاجية متنوعة. هناك صورة أخرى من العدوى المهبليّة يمكن أن تظهر جراء الإصابة بالتهاب المشعرة التناسليّة. من خلال إجراء الاختبار الذاتي المعتمد **Canestest**® فإنه يمكنك - إكمالاً من خلال تقييم الأعراض الظاهرة - بدون مشاكل أن تكتشفي في منزلك ماهية العدوى التي تعانين منها واختبار الطريقة العلاجية الصحيحة المناسبة لك. تصل درجة اعتمادية الاختبار إلى ما يزيد عن 90%.

كيف يعمل اختبار Canestest®؟

في المعتاد يكون معدل pH في المهبل حمضيًا، وهو ما يساعد على المحافظة على التوازن الطبيعي بين البكتريا المفيدة والضارة الأخرى. إذا ما وصل الأمر إلى حدوث تغير في قيمة معامل pH في المهبل، فيمكن أن يكون ذلك سببًا في الإصابة بأمراض، مثل البكتريا المهبليّة. في الوقت ذاته يعد معامل pH المتغير دليلاً على وجود عدوى مرضية.



جربه أولاً،
ثم استخدمه
في العلاج!

اختبار pH بإمكانية استقراء سهلة تتيح إمكانية التشخيص الذاتي



رائحة سمكية وإفرازات
بيضاء لبنية



البكتريا المهبلية



حكة شديدة/ حرققة، إفرازات
بيضاء لبنية مفتتة القوام



فطريات المهبل



اختبار **Canestest**® من شأنه أن يقيس قيمة معامل pH في محيط المهبل ويوضح نتيجة الاختبار في خلال 10 ثوان من خلال عرض بيان ملون. زيادة قيمة معامل pH يشير بشدة إلى أن أنك مصابة بالبكتريا المهبلية. إذا ما تحققتي من خلال الاختبار من أن قيمة معامل pH عادية وعلى الرغم من ذلك تظهر الأعراض، فهناك احتمال أنك تعانين من الفطريات المهبلية.

إذا ما كانت هناك أمورًا غير واضحة - ولا سيما عند ظهور آلام مصاحبة للتبول -
فاطلبي المشورة من الطبيب!

الجل المهبلي Canesbalance®

لعلاج أعراض البكتريا المهبلية

تمثل البكتريا المهبلية أحد أكثر المؤثرات انتشاراً التي تسبب اختلال الاتزان الميكروبيولوجي في الميكروبيوم المهبلي. تراجع منسوب بكتريا حمض اللبنيك المفيدة من شأنه أن يضر باتزان قيمة معامل pH. ونتيجة لذلك فيمكن أن تظهر أحياء دقيقة غير مرغوبة في وسط المهبل. يساعدك جل Canesbalance® المهبلي على التغلب على أعراض البكتريا المهبلية الحادة. وفي الوقت ذاته فإن الاستخدام المنتظم يكون مناسباً لتجنب معاودة ظهور الاختلالات التي تسبب الاتزان الميكروبيولوجي في الميكروبيوم المهبلي.

تأثير إيجابي بثلاثة أضعاف

يوفر جل Canesbalance® المهبلي في إطار البرنامج العلاجي لسبعة أيام، تأثيراً ثلاثياً مضاعفاً ضد البكتريا المهبلية ويقدم في الوقت ذاته الدعم اللازم لإعادة إنشاء الميكروبيوم المهبلي الصحي.



- يعالج بشكل فعال الرائحة غير المريحة والإفرازات غير الطبيعية
- يقوم بتنظيم قيمة معامل pH المهبلية
- يعيد إنشاء الوسط المهبلي الطبيعي

الشكل المهيأ للتناول في تطبيقات متداولة وكذلك أيضاً صحية، معبأة مسبقاً، تسهل عليك عملية إدخال الجل المهبلي.

Canesten® GYN Once Kombi

فعال ضد الفطريات المهبليّة

باستخدام **Canesten® GYN Once Kombi** يمكنك علاج عدوى الفطريات المهبليّة بسهولة وبشكل فعال ذاتيًا. يعمل المضاد الفطري الفعال على تثبيط نمو المحرض المرضي الفطري في المهبل، ويخفف معاناة مختلفة مثل الحكة وصدور الرائحة غير المريحة وتزايد صدور الإفرازات. باعتباره وسيلة مضافة للفطريات تستخدم موضعيًا فإنه يقاوم العدوى في النطاق المهبلي الداخلي والخارجي. العلاج باستخدام برنامج العلاج الشامل ليوم واحد **Canesten® GYN Once Kombi** يجمع بين العلاج اليدوي السلس والتأثير المعتمد مع مزايا الفترة العلاجية القصيرة: التوليفة المجمعّة من القرص المهبلي والكريم تكفي لمقاومة المحرضات الفطرية.



تأثير متوائم مع استخدام قرص مهبلي وكريم

يمكن أن يتم استخدام القرص المهبلي باستخدام وسيلة نظيفة صحيًا بدون أية مشكلات، وهو يقاوم المسببات المرضية الفطرية في المهبل. ومن شأن استخدام إضافة حمض اللبنيك تحسين قابلية ذوبان القرص وزيادة توفرية المادة الفعالة. القرص المهبلي والكريم يؤثران على أساس مادة الدواء كثيرة التجريب كلوتريمازول. ويتسم هذا القرص المهبلي باحتوائه على جرعة عالية من هذه المادة الفعالة ذات التأثير الإضافي. بهذه الطريقة فإنه يمكن تحقيق الحد الأقصى من نسبة المادة الفعالة بعد دقائق قليلة والتي يظل تأثيرها قائمًا باستمرار لفترة زمنية تبلغ 72 ساعة.

كبسولات Canesflor® المهبليّة

الوقاية ضد العدوى المهبليّة

كبسولات Canesflor® المهبليّة يمكن أن تساعد على منع إصابة المهبل مرة أخرى بالعدوى، من خلال قيامه بإنشاء الوسط الطبيعي للمهبل. من خلال كبسولات Canesflor® المهبليّة فإنه يتم إعادة توليد الميكروبيوم المهبلي وتتم إعادة تكوين الحاجز المناعي الطبيعي. يتم استخدام الكبسولات المهبليّة مباشرة بعد الانتهاء من علاج حالة العدوى المهبليّة.

يستند التأثير على بكتريا حمض اللبنيك المتوفرة والتي تعنى بتكوين الميكروبيوم المهبلي المتوازن، وبالتالي فهي تساعد على تجنب الإصابة بالعدوى مجدداً.

حماية معتمدة بفضل الميكروبيوم المهبلي المستقر

السلالة البكتيرية البيولوجية المتوفرة في كبسولات Canesflor® المعروفة باسم لاكتوباسيلوسبلانتاروم P17630 تتسم بخاصية الالتصاق بالغشاء المخاطي المهبلي. وبذلك فإنه تتم زيادة تركيز حمض اللبنيك والمحافظة عليه بالشكل الذي يعيد إنشاء معامل pH الفيزيولوجي. بهذه الطريقة فإن كبسولات Canesflor® المهبليّة تساعد على منع الإصابة مجدداً بالعدوى ومنع نمو الأحياء الدقيقة الضارة.



العلاج الوقائي بكبسولات Canesflor® المهبليّة يستغرق فترة زمنية تصل إلى خمسة أسابيع، حيث يتم في أول ستة أيام تناولها بصفة يومية، ثم مرة واحدة أسبوعياً.



1

2

3

4

5

الأسئلة الأكثر شيوعًا

هل الإصابة بفطريات المهبل هي مرض جنسي؟

?

هل الفطريات المهبليّة معدية؟

لا، الفطريات المهبليّة لا تعد ضمن الأمراض الجنسية، لأن الاتصال الجنسي يلعب في حالة العدوى دورًا صغيرًا للغاية. في الأحوال العادية لا تمثل الفطريات المهبليّة مصدرًا للعدوى. ومع ذلك فيتعين على شريك حياتك أن يقوم بعمل الفحوصات اللازمة إذا عاودتك الإصابة بالعدوى مرة أخرى. عندئذ يكون هناك احتمال - ولو صغير - بأن يكون هو حاملًا للفطر دون أن تظهر عليه أعراض العدوى. (صفحة 8)

هل يجب أن يخضع شريك حياتي للعلاج معي إذا كنت

?

أعاني من عدوى مهبليّة فطرية؟

على الرغم من أن الرجال لا يكونون معرضين بشكل خاص لحالات العدوى الفطرية في منطقة الأعضاء التناسلية، فيمكن أن يحدث بأن يستوطن أحد أنواع فطريات الخميرة، مثل كانديدا ألبيكانس، قضيبي الرجل، دون أن تظهر عليه أعراض الإصابة. عند الاتصال الجنسي فإنه يتم نقل الجرثومة الفطرية إلى شريكة الحياة بشكل مستمر، ويصبح الأمر تبادلي كلعبة البينج بونج. لذلك يمكن أن يكون من المفيد في حالات العدوى التبادلية أن يتم علاج شريك الحياة مع شريكته المصابة. ومع ذلك فإن لم تظهر حالات العدوى المهبليّة سوى مرة واحدة أو على فترات زمنية متباعدة، فلن يكون من الضروري اتخاذ هذا الإجراء.

هل يمكن أن أصبح حاملًا على الرغم

?

من إصابتي بالفطر المهبلي؟

نعم، العدوى بالفطريات المهبليّة لا تمنع الحمل. من الناحية الطبية لا يوجد أيضًا ما يمنع من ممارسة الجنس على الرغم من وجود فطريات. ومع ذلك فإن الأعراض التي تصاب بها المرأة، مثل الحكّة الشديدة في منطقة العانة تجعل أغلب السيدات لا يميلون كثيرًا إلى إقامة اتصالات جنسية. (صفحة 12)

هل يمكن أيضًا علاج الفطريات

?

المهبليّة بوسائل منزليّة؟

لا يجب على المرأة التي تعاني من الفطريات المهبليّة الاعتماد على كمادات رطبة، حمامات الأعشاب أو تامبون اللين. قائمة الوسائل „الطبيعية“ الموضحة لمكافحة الحكّة في منطقة العانة طويلة. كثير من الطرق المقترحة تعمل على إنشاء البيئة الحيويّة التي تكون مناسبة لنمو فطريات الخميرة. وبالإضافة إلى ذلك فإن البكتريا تهدد بما يعرف باسم خطر العدوى الفانقة. (صفحة 10 - 11)

ما هي الأعراض النمطية للبكتريا المهبلية أو لعدوى الفطريات المهبلية؟

تتمثل الأعراض النمطية للبكتريا المهبلية في صدور رائحة سمكية و/أو رائحة غير مريحة بالإضافة إلى وجود إفرازات مائية وبيضاء رمادية. وفي المقابل عند الإصابة بعدوى الفطريات المهبلية يصل الأمر إلى زيادة معدل الإفرازات وحكة متزايدة ومواقع احمرار وتورم في منطقة العانة. (صفحة 7)

متى يجب علي زيارة طبيب عند الإصابة بالبكتريا المهبلية؟

في أغلب الأحوال يمكن علاج أعراض البكتريا المهبلية بدون مشاكل بالعلاج الذاتي. ومع ذلك فإذا تحققت للمرة الأولى من وجود أعراض نمطية عليك أو كنت بانتظار مولد طفلك، فيتعين عليك زيارة طبيب نسائية وتوليد. البكتريا المهبلية يمكن أن تتسبب في ظهور مضاعفات كثيرة ومتنوعة ولا سيما أثناء الحمل وأثناء الولادة. ولذلك فقم بتحديد موعد مع طبيب النسائية والتوليد المعالج - ومعاً سوف تقومان بالسيطرة على العدوى ووضع حد لها. (صفحة 16)

كيف يمكنني حماية نفسي من التعرض للبكتريا المهبلية؟

من الهام بصفة خاصة ألا تبالغين في إجراءات النظافة الصحية في منطقة العانة. ونظرًا لأن المهبل ينظف نفسه ذاتيًا، فإنه يكفي أن تقومي بغسل منطقة العانة بماء دافئ. لا تستخدم مستحضرات إزالة العرق والمواد العطرية الأخرى للعناية بمنطقة العانة لديك. احرصي على مراعاة تغيير القوط الصحية و التامبون باستمرار وأن تقومي دائماً بعد قضاء الحاجة بغسل المنطقة من الأمام إلى الخلف. (صفحة 17)

Canesten® – خبيرك المتخصص لعلاج أكثر الالتهابات المهبلية شيوعاً.

المهبلية والبكتريا المهبلية:
Canestest®



اكتشف الآن كل
ما هو جديد من
Canesten®!



علاج
عدوى الفطريات المهبلية:

Canesten® GYN Once Kombi

جربه أولاً،
ثم استخدمه في العلاج!



لعلاج أعراض
البكتريا المهبلية:

Canesbalance®

لا تنس الوقاية!



للقائية من معاودة الإصابة بالعدوى

المهبلية Canesflor®

www.canesten.de

* مع الأعراض المعينة

Canesten® GYN Once Kombi و Canesten® GYN Kombi و Canesten® GYN Once Kombi مع الكريم المهبلية والأقراص المهبلية للعلاج ثلاثة أيام
Canesten® GYN. المادة الفعالة: كلوتريمازول. مجالات استخدام العوات المجمع: عند وجود إفرازات معدنية، ناتجة عن فطريات الخميرة، التهابات في المهبل وشفاة
المهبل جراء الفطريات. في أغلب الأحوال تكون فطريات الخميرة من سلالة كانديدا أو أيضاً حالات العدوى المتراكمة (العدوى الفاتقة) بالبكتريا الحساسة للكلوتريمازول.
مجالات استخدام الكريم المهبلية للعلاج ثلاثة أيام / الأقراص المهبلية للعلاج ثلاثة أيام: عند وجود إفرازات معدنية، ناتجة عن فطريات الخميرة، التهابات في المهبل جراء
الفطريات - في أغلب الأحوال تكون فطريات الخميرة من سلالة كانديدا - وإيضاً حالات العدوى المتراكمة (العدوى الفاتقة) بالبكتريا الحساسة للكلوتريمازول. ملحوظة
للكريم: يحتوي على كحول سنيتيل ستريل. احرص على مراعاة نشرة العودة! احرص على قراءة نشرة العودة الداخلية لمعرفة المخاطر والأثار الجانبية واسأل الطبيب أو
الصيدلي عنها. شركة Bayer Vital، ش.ذ.م.م، 51368 ليفركوزن، ألمانيا. إصدار: 07/2013